



55 urtetik gorakoentzako euskara-ikastaroak.
Eskabide-orria. 2019-2020 ikasturtea.
Clases de euskera para mayores de 55 años.
Solicitud. Curso 2019-2020.

NORBERAREN DATUAK – DATOS PERSONALES

Lehen deitura – <i>Primer apellido</i>	Bigarren deitura – <i>Segundo apellido</i>	Izena - <i>Nombre</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
NAN – <i>DNI</i>	Jaiotze data – <i>Fecha de nacimiento</i>	Telefonoa – <i>Teléfono</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sexua - <i>Sexo</i>	Emakumezkoa / <i>Mujer</i> <input type="checkbox"/>	Gizonezkoa / <i>Hombre</i> <input type="checkbox"/>
	Ez bitarra / <i>No binario</i> <input type="checkbox"/>	
Helbide elektronikoa / <i>Correo electrónico</i>		
<input type="text"/>		

BETEBEHARRAK - REQUISITOS

- 55 urtetik gorakoa izatea, euskararik batere ez jakitea (lehen urteko taldeak); gainerakoetan, aurreko mailako ikasketak eginak izatea edo maila hori izatea.
Ser mayor de 55 años, sin conocimientos de euskera (grupos de primer año); en el resto, haber cursado los estudios inmediatamente inferiores al curso en el que se matricula o poseer ese nivel.

AUKERATUTAKO TALDEA – GRUPO ELEGIDO (Ikusi dagokion taula / ver la tabla correspondiente)

Kodea / <i>Código</i>	Maila / <i>Nivel</i>	Gizarte Etxea / <i>Centro cívico</i>	Egunak / <i>Días</i>	Ordutegia / <i>Horario</i>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

OHARRAK - OBSERVACIONES

MATRIKULA MURRIZTUA – MATRÍCULA REDUCIDA:

- Langabeek matrikularen % 15aren hoberia izango dute LANBIDEren “izena emateko aldiei buruzko ziurtagiria edo txosten” aurkezten badute gizarte etxean matrikula ordaintzeko uanean. Ziurtagiria matrikula egin aurreko azpi egunetan Lanbidek emandakoa izan behar da eta adierazi behar du eskaitzaileak langabe egoeran dagoela une horretan.
Las personas en situación de desempleo tendrán una reducción del 15% en el importe de la matrícula si presentan el “certificado de periodos de inscripción” o “informe de periodos de inscripción” de LANBIDE en los centros cívicos en el momento del pago. Este certificado debe haber sido expedido en los siete días previos y acreditar la situación de desempleo actual.
- Taldeak osatzeko gutxienez 11 lagun beharko dira lehen edo bigarren urteko taldea bada eta 9 lagun hirugarren edo laugarren urtekoa bada; gehienez ere 18 ikasle izango dira talde bakoitzean.
Para la constitución de los grupos se requerirá un mínimo de 11 personas en los grupos de primer o segundo año y 9 en los de tercero o cuarto año; el máximo número por grupo será de 18 personas.
- Izena eman ondoren talderik gabe geratzen direnei telefonoz deituko zaie, irailaren 16tik 20ra bitartean, osatu den baina bete gabe dagoen beste talderen batean matrikula daitezen, nahi izanez gero. Nahi ez badute, berriz, itzuli egingo zaie matrikula saria.
A las personas inscritas que se hayan quedado sin grupo se les avisará telefónicamente durante los días comprendidos entre el 16 y el 20 de septiembre, y podrán matricularse en alguno de los que se haya constituido y tenga plazas libres. Si no desean hacerlo, se les devolverá la matrícula abonada.

ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA – PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES

2019ko irailaren 2tik 12ra arte – *Del 2 al 12 de septiembre de 2019.*

Vitoria-Gasteizen,

En Vitoria-Gasteiz, a

Eskatzailearen izenpea
Firma de la persona solicitante



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

55 urtetik gorakoentzako euskara-ikastaroak. Eskabide-orria. 2019-2020 ikasturtea. Clases de euskera para mayores de 55 años. Solicitud. Curso 2019-2020.

www.vitoria-gasteiz.org

Alkatetza eta Erakunde Harremanak / Euskara Zerbitzua
Alcaldía y Relaciones Institucionales / Servicio de Euskera

Tel.: 945 161693
945 161522

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – información@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 7.2. artikulua: Era berean, udalei izendatzen zaie, eskumen propio gisa, hartatik eratorzen diren ahalmen eta funtzioekin, beren lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatze eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatze aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz. <i>Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 7.2: Asimismo, se atribuye a los municipios, como propia, la competencia, con las facultades y funciones que de ella se derivan, para fomentar el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial, ya sea mediante la prestación de actividades y servicios a estos fines o mediante la colaboración en la financiación de actividades de fomento y dinamización del euskera realizadas por otras personas o entidades.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen errekamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezetzatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos</i>